

A Study of Academic Vocabulary Used in Nursing and Midwifery Articles: A Case of Articles Published in 2015 to 2019

Khalil Tazik*: Faculty member, Department of General Courses, School of Medicine, Ahvaz Jundishapur University of Medical Sciences, Ahvaz, Iran.

Mahmood Maniati: Faculty member, Department of General Courses, School of Medicine, Ahvaz Jundishapur University of Medical Sciences, Ahvaz, Iran.

Mohammadreza Afshar: Faculty member, Department of General Courses, School of Medicine, Ahvaz Jundishapur University of Medical Sciences, Ahvaz, Iran.

Somaye Biparva Haghighi: Faculty member, Department of General Courses, School of Medicine, Ahvaz Jundishapur University of Medical Sciences, Ahvaz, Iran.

Abstract: The present study, as a text analysis study, aimed to determine the most commonly used academic words in Nursing and Midwifery studies. Analyzing a collection of 7759635 words extracted from 1939 articles from the top 10 journals in the fields of Nursing and Midwifery, 894 widely academic words were obtained, which accounted for about 16.89% of the words used in the entire corpus. This list of academic words included useful and practical words that students, researchers and professors of Nursing and Midwifery needed for English studying and publishing articles. The results of this study showed that the list of field-oriented words in the area of medical sciences strengthened and enhanced the linguistic and written knowledge of non-English students. The educational implications and suggestions presented as the result of study can help teachers, researchers, providers and responsables of educational content, and Nursing and Midwifery students.

Key words: Nursing, Midwifery, Applicable academic words, text analysis.

***Corresponding author:** Faculty member, Department of General Courses, School of Medicine, Ahvaz Jundishapur University of Medical Sciences, Ahvaz, Iran.

Email: khaliltazik@gmail.com

مقدمه

مقالات علمی به عنوان ابزار اصلی انتقال یافته‌های علمی مورد توجه محققین و اندیشمندان علوم مختلف قرار دارند. در دهه‌های اخیر تحلیلگران متون علمی به منظور فراهم کردن راه‌هایی برای تسهیل و تسریع در نوشتن مقالات و گزارشات علمی، مقالات را بر اساس ساختار نوشتاری مورد بررسی قرار داده‌اند و یافته‌های قابل توجهی نیز ارائه کرده‌اند (دادلی اوانز ۲۰۰۰ و فلاوردو و وان ۲۰۰۹). اما یافته‌های تازیک (۲۰۱۰) نشان داد که آشنایی با ساختار نوشتاری مقالات نمی‌تواند به تنهایی ضامن کیفیت مقالات علمی باشد؛ بلکه آگاهی از لغات علمی مورد استفاده در مقالات و همچنین آشنایی با کاربرد آنها برای تاثیرگذاری مقاله ضروری است. به همین خاطر است که اغلب اساتید دانشگاهی بخشی از تدریس خود را به آموزش لغات آکادمیک اختصاص می‌دهند. در واقع همانگونه که هرش و نیشن (۱۹۹۲) و لوفر (۱۹۹۴) بیان می‌کنند پیشرفت در مهارت‌های نوشتاری و خواندن بر اساس میزان پیشرفت در قدرت لغوی فرد سنجیده می‌شود چرا که کیفیت نوشتاری، خواندن و دانش لغوی در هم تنیده شده‌اند. اما سؤال مهم این است که کدام لغات برای یادگیری و تدریس مهمند و باید برای آنها وقت بیشتری گذاشته شود. کاکس هد (۲۰۰۰) معتقد است که تصمیم‌گیری درباره انتخاب لغاتی که ارزش تدریس دارند یکی از بزرگترین چالش‌های اساتید در حوزه انگلیسی برای اهداف دانشگاهی است. سؤال دیگر این است که چه میزان لغت برای درک یک متن علمی مورد نیاز است و آیا همه لغات ارزش یادگیری یکسانی دارند؟ وانگ، لیانگ و جی (۲۰۰۸) و نیشن (۲۰۰۱) معتقدند که همه لغات ارزش یادگیری برابری ندارند و لغات را در چهار سطح باید مورد بررسی قرار داد: لغات پرکاربرد، لغات دانشگاهی، لغات تخصصی، و لغات کم کاربرد. در حوزه‌های انگلیسی برای اهداف دانشگاهی و انگلیسی برای اهداف خاص، لغات آکادمیک و تخصصی مورد نیاز و توجه بیشتر است. لغات تخصصی برای هر رشته درسی مجزا هستند ولی لغات آکادمیک در همه

متون و رشته‌های دانشگاهی فراوانی بالای دارند و کاربرد بسیار کمی در مکالمات محاوره‌ای دارند. در واقع برای کسانی که قصد دارند متون دانشگاهی را مطالعه کنند دانستن لغات آکادمیک و تخصصی اهمیت بسیار بالایی دارد، چرا که به طور چشمگیری حجم لغات ناشناخته را کم می‌کند. نیشن (۲۰۰۱) معتقد است که دانستن لغات آکادمیک به همراه لغات پرکاربرد ۹۰٪ یک متن علمی را پوشش می‌دهند. اضافه کردن دانش تخصصی لغات به این مجموعه می‌تواند باعث درک بسیار بالایی از مقالات علمی شود. بنابراین در پاسخ به نیاز دانشجویان و علاقه‌مندان به متون علمی و به منظور تسهیل در درک مقالات دانستن لغات آکادمیک و تخصصی امری ضروری است. به همین خاطر محققین در مطالعه حاضر تلاش می‌کنند تا با تحلیل مقالات علمی رشته‌های پرستاری و مامایی، مجموعه‌ای از لغات پرکاربرد آکادمیک و تخصصی ارائه دهند که به دانشجویان کمک کند تا در سریع‌ترین زمان لغاتی که ارزش یادگیری بالایی دارند را در اختیار داشته باشند و در نتیجه درک بهتری از مقالات علمی رشته یخود پیدا کنند.

مرور ادبیات موجود نشان می‌دهد که در حوزه لغات آکادمیک مطالعات گوناگونی صورت گرفته است (لوفر ۱۹۹۴؛ لوفر و نیشن ۱۹۹۹؛ مینگ و نیشن ۲۰۰۴؛ کاکس هد ۲۰۰۰؛ وانگ، لیانگ و جی ۲۰۰۸؛ خانی و تازیک ۲۰۱۳؛ گاردنر و دیویس ۲۰۱۶؛ یانگ ۲۰۱۵؛ دورانت ۲۰۱۶؛ تاد ۲۰۱۷؛ پاتاناسورن ۲۰۱۸؛ ایتنگام و فوچارونسیل ۲۰۱۹). در واقع این تحقیقات دو یافته‌ی بسیار مهم داشتند: (۱) نداشتن دانش کافی لغات آکادمیک باعث ایجاد مشکلاتی در خواندن و نوشتن متون علمی می‌شود (۲) ارائه فهرستفهرست‌هایی از لغات آکادمیک در رشته‌های مختلف که اثرات شگرفی بر تدریس، یادگیری، و بکارگیری لغات آکادمیک در زمینه‌های انگلیسی برای اهداف دانشگاهی و اهداف ویژه داشتند. اولین فهرست لغات آکادمیک در این زمینه توسط وست (۱۹۵۳) به چاپ رسید. اگرچه مبنای اصلی این فهرست استفاده در متون

فهرست لغات دانشگاهی است که دانشجویان می توانند بعنوان منبع اصلی مورد استفاده قرار دهند. کاکس هد (۲۰۰۰) فهرست لغات دانشگاهی را مورد نقد قرار داد و اذعان می کنند در تحقیق انجام شده انتخاب رشته های دانشگاهی از یک روش مناسب برخوردار نبود، ضعف های تحقیقاتی کارهای قبلی همچنان وجود داشت، مجموعه ی لغات مورد استفاده بسیار کم بود و بالانسی در انتخاب موضوعات وجود نداشت. بنابراین با اولویت قرار دادن دامنه و فراوانی برای انتخاب لغات و با جمع آوری مجموعه ای ۳ میلیون و ۵۰۰ هزار لغات مورد استفاده در متون علمی، کاکس هد (۲۰۰۰) ۵۷۰ لغت آکادمیک را ارائه دادند که همگی خارج از لغات عمومی در فهرست پیشنهادی وست (۱۹۵۳) بودند. لغات آکادمیک ارائه شده توسط کاکس هد (۲۰۰۰) در ۱۰ گروه دسته بندی شدند که از بیشترین به کم ترین فراوانی فهرست شدند و تقریباً ۱۰ درصد لغات موجود در متون علمی را پوشش می دهند ولی تنها ۱،۴ درصد لغات ادبی را شامل می شوند که نشان دهنده ی آکادمیک بودن فهرست می باشد. ارائه ی این فهرست به دانشجویان دانشگاه این فرصت را می دهد تا به لغاتی که ارزش یادگیری دارند دسترسی داشته باشند. کاکس هد و برد (۲۰۰۷) چندین مزیت برای این فهرست ارائه می دهند: فهرست لغات ماهیتی آکادمیک دارد، حدود ۸۰ درصد لغات ریشه ای یونانی-لاتینی دارند که برای یادگیرندگانی که پیش زمینه ی زبان های رومی تبار را دارند مزیت های فراوانی دارد، فهرست ارائه شده بینش هایی برای موفقیت در مهارت نوشتاری افراد فراهم می کند که اهمیت تدریس لغات در درس های نوشتن متون دانشگاهی را افزایش می دهد. بعد از ارائه ی فهرست لغات آکادمیک توسط کاکس هد (۲۰۰۰)، مطالعات زیادی پوشش این فهرست در میان رشته های مختلف را مورد بررسی قرار دادند. برای مثال وانگ، لیانگ، و جی (۲۰۰۸) با بررسی ۱۰۹۳۰۱۱ کلمه که مستخرج از مقالات علمی در ۳۲ رشته ی علوم پزشکی بودند فهرستی ۶۲۳ کلمه ای ارائه دادند که ادعا می کنند

آکادمیک نبوده، اما فهرست لغات عمومی که وست ارائه داد شامل ۲۰۰۰ لغتی بود که بطور مستمر و با فراوانی بالایی در گفتار و نوشتار استفاده می شوند. این فهرست حدوداً ۹۰ تا ۹۵ درصد لغات مورد استفاده در مکالمات محاوره ای و ۸۰ تا ۸۵ درصد لغات مورد استفاده در متون معمول انگلیسی را پوشش می دهد. به گفته ی نیشن (۲۰۰۱) نقص اصلی این فهرست ناکارآمدی در پوشش لغات جدید و ناشناخته در متون علمی است. نیشن (۲۰۰۱) گزارشی ارائه می دهد که نشان می دهد در متون انگلیسی از هر ۵ لغت ۱ لغت در فهرست ارائه شده توسط وست (۱۹۵۳) وجود ندارد. بنابراین نیشن و سایر محققین معتقدند فهرست لغات عمومی ارائه شده توسط وست (۱۹۵۳) تنها بعنوان یک پیش نیاز برای درک متون آکادمیک و غیرآکادمیک می تواند مورد استفاده باشد و برای درک کاملی تری از متون به فهرست های تکمیلی نیاز می باشد.

ژو و نیشن (۱۹۸۴) به این موضوع اشاره می کنند که بعضی لغات بطور معمول رایج نیستند و فراوانی بالای ندارند اما با بررسی دقیق تر مشاهده می شود که در رشته ها و زمینه های خاصی جزء لغات اصلی بحساب می آیند. آنها معتقدند با مطالعه ی دقیق زمینه های استفاده از زبان و مطالعه ی لغات مرتبط با آن زمینه ها، می توانیم به فهرستی از لغات پرکاربرد برسیم که ارزش تدریس و یادگیری برای مدرسین و یادگیرندگان را دارند. به همین خاطر آنها فهرستی از لغات را ارائه دادند که به فهرست لغات دانشگاهی معروف شد. این فهرست در واقع از دو فهرست لغت دیگر که توسط کمپیون و الی (۱۹۷۱) و پرانینسکاس (۱۹۷۲) ارائه شده بودند گرفته شد. ژو و نیشن (۱۹۸۴) این دو فهرست را ترکیب کردند و با فهرست لغات ارائه شده توسط دیگر محققین بنام لین (۱۹۷۳) و قادسی (۱۹۷۹) مقایسه کردند. آنها متوجه شدند که حدود ۷۰ درصد لغات باهم هم پوشانی دارند که پس از حذف لغات مشترک، لغات جدید را به فهرست لغات دانشگاهی اضافه کردند. فهرست نهایی لغات آکادمیک شامل ۷۳۷ لغت بود که ژو و نیشن (۱۹۸۴) ادعا می کردند کامل ترین

دانشجویان در رشته های مختلف می تواند متفاوت باشد. در همین راستا مارتینز و همکاران (۲۰۰۹) اعلام کردند که انتقادات اخیر درباره ی قابل تعمیم بودن فهرست لغات عمومی و آکادمیک ارائه شده باعث شده تا توجه به فهرست های رشته محور افزایش پیدا کند. این توجه باعث شده تا نویسندگان در رشته های مختلف، لغات مورد پذیرش در جامعه ی علمی رشته ی خود را بشاسند و آنها را در مقالات خود بکار ببرند. بنابراین توصیه می کنند که با ارائه ی فهرست های لغات آکادمیک پرکاربرد در هر رشته و یا رشته های مرتبط (ارائه ی فهرست لغات بین رشته ای) به افزایش دانش زبانی و البته تقویت مهارت های خواندن و نوشتن محققین و دانشجویان کمک شود. مارتینز و همکاران (۲۰۰۹) تاکید می کنند که اگرچه فهرست لغات عمومی ارائه شده توسط وست (۱۹۵۳) در محیط های آکادمیک بسیار مهم هستند، اما یافته های جدید نشان داده اند که به فهرست لغات آکادمیک جدید برای اهداف ویژه و آکادمیک نیاز می باشد (هایلند ۲۰۰۲). از طرف دیگر، مطالعات در حوزه ی تحلیل ژانر در کنار مطالعات تحلیل ساختاری مقالات نشان داده اند که رشته های مختلف لغات آکادمیک مخصوصی دارند که در بخش های مختلف مقالات بخصوص در قسمت بحث و تحلیل مورد استفاده قرار می گیرد و این بیانگر ویژه بودن لغات برای هر رشته ی تحصیلی است (سامراج ۲۰۰۲). در نتیجه این مطالعه تلاش می کند در راستای ارائه فهرست لغات رشته محور، فهرستی از لغات آکادمیک پرکاربرد در رشته های پرستاری و مامایی ارائه کند تا دانشجویان و محققان این رشته ها از آنها برای نوشتن و تقویت مهارت خواندن خود استفاده کنند. بر همین اساس، مقاله ی حاضر تلاش می کند تا با بررسی مجموعه ی وسیعی از لغات در مقالات رشته ی پرستاری چاپ شده در بین سال های ۲۰۱۵ تا ۲۰۱۹، فهرست لغات آکادمیک و تخصصی پرکاربرد که بر اساس معیارهای پیشنهادی بیشترین فراوانی را دارند ارائه کند، سپس فهرست بدست آمده را با فهرست های ارائه شده در ادبیات موجود مقایسه کند، و در نهایت با ترکیب

حدود ۱۲،۲۴٪ لغات موجود در هر مقاله ی علوم پزشکی را پوشش می دهد. اگرچه ارائه ی این فهرست به درک لغات آکادمیک کمک زیادی می کند اما در این فهرست لغات تخصصی حذف شدند و تنها لغاتی که به گفته ی نویسندگان دارای ویژگی مشترک بین همه ی رشته ها بودند و مربوط به یک رشته ی خاص نبودند در فهرست نهایی ارائه شدند. علاوه بر این تعداد لغات مجموعه ی مورد بررسی با این تعداد زیاد رشته های علوم پزشکی بسیار کم به نظر می رسد. برای برطرف کردن این مشکلات محققین به فکر ارائه ی فهرست های اختصاصی برای دانشکده های پزشکی (یانگ ۲۰۱۵) و یا تک رشته هایی مانند فیزیوتراپی افتادند (جمالزاده و چالاک ۲۰۱۹). اگرچه جزئی کردن یافته ها می تواند مزیت هایی داشته باشد اما همچنان عدم بررسی لغات آکادمیک در مجموعه های وسیع با تعداد لغات بالا مشکل اکثر مطالعاتی است که در حیطه ی علوم پزشکی به چشم می خورد. علاوه بر این عدم بررسی لغات تخصصی پرکاربرد در رشته های مختلف علوم پزشکی شکاف عظیمی در تحقیقات گذشته ایجاد کرده است. بنابراین با توجه به عدم ثبات در روش های تحقیق، عدم بررسی مجموعه ی وسیعی از لغات، عدم توجه به لغات تخصصی، و نبود یک مطالعه ی جامع در ادبیات موجود ضرورت انجام یک تحقیق گسترده در این زمینه را ایجاد کرده است که تحقیق حاضر در صدد انجام و برطرف کردن ضعف های ذکر شده می باشد.

اهمیت فهرست لغات رشته محور

دورانت (۲۰۰۹) اشاره می کند که تمرکز بر لغات پرتکرار می تواند نقشی اساسی برای نویسندگان تازه کار در رشته های مختلف ایجاد کند. وی تاکید می کند که اساتید وظیفه دارند تا این لغات را مشخص کنند و فهرستی از آنها را در اختیار دانشجویان و یادگیرندگان قرار دهند. اما نکته ای که ژو و نیشن (۱۹۸۴) به آن توجه ویژه ای دارند این است که بعضی لغات فقط در یک رشته فراوانی بالایی دارند و در رشته های دیگر کاربرد چندانی ندارند. این تفاوت ها در فراوانی نشان دهنده ی این است که نیازهای لغوی

آوری شده است. همه این مجلات به زبان انگلیسی نوشته شده بودند و شامل مطالعات تجربی و نظری بودند. در تحقیقات مبتنی بر تحلیل متن، هر چه تعداد لغات مورد بررسی بیشتر باشند روایی و اعتبار نتایج نیز افزایش می یابد. سینکلر (۱۹۹۱) تاکید می کند که تعداد لغت مورد بررسی باید میلیونی باشد. کاکس هد (۲۰۰۰) بر اساس میانگین فراوانی لغات در مجموعه ی لغات مورد بررسی و همچنین دامنه ی لغات در رشته های مختلف، نسبتی را ارائه داده که بر اساس آن برای اینکه یک لغت آکادمیک ۱۰۰ بار تکرار شود به یک مجموعه ی ۳ و نیم میلیونی نیاز داریم. با توجه به اینکه حجم لغات مورد بررسی در این مطالعه ۷۷۵۹۶۳۵ کلمه بوده است، معیار انتخاب هر لغت آکادمیک تکرارپذیری حداقل ۲۲۱ بار در تمام مجموعه مورد بررسی می باشد.

تحلیل داده ها با استفاده از برنامه ی **RANGE**:

برای تحلیل متون جمع آوری شده از برنامه ی **RANGE** که معتبرترین برنامه ی موجود برای ارائه ی فهرست لغات آکادمیک و تخصصی پر کاربرد می باشد استفاده شد. این برنامه مقالات مربوط به هر رشته را جداگانه مورد تحلیل قرار می دهد و بر اساس تعداد فایلی که دریافت می کند لغات را به نسبت فراوانی و تکرار در هر فایل دریافتی فهرست می کند. محققین بر اساس تعداد لغت و رشته هایی که به برنامه داده می شود لغات آکادمیک را جدا کرده و بعنوان فهرست نهایی ارائه می دهند.

برنامه ی **RANGE** طراحی شده توسط نیشن و هیتلی (۲۰۰۷)، به صورت یک فایل zip در

[http://www.vuw.ac.nz/lals/staff/paul-](http://www.vuw.ac.nz/lals/staff/paul-nation/nation.aspx)

[nation/nation.aspx](http://www.vuw.ac.nz/lals/staff/paul-nation/nation.aspx) قابل بارگیری و دسترسی است. این برنامه به اساتید کمک می کند تا کلمات آکادمیک را در متونی با اندازه های مختلف تشخیص دهند. سه فهرست پایه آماده در این برنامه در دسترس هستند. اولین فهرست پایه (BASEWRD1.txt) شامل ۱۰۰۰ کلمه انگلیسی است که بیشترین کاربرد را در مکالمات روزانه و یا متون

کردن یافته های این تحقیق با فهرست های گذشته، فهرستی جامع و قابل اعتماد از لغات آکادمیک و تخصصی برای دانشجویان رشته ی پرستاری ارائه کند. بر همین اساس سوالات این تحقیق به شرح زیر می باشند:

۱- چه لغات آکادمیکی بیشترین فراوانی و دامنه را در بین مجموعه ی لغات مستخرج از مقالات علمی در رشته های پرستاری و مامایی دارند؟

۲- لغات آکادمیک به دست آمده از این تحقیق در مقایسه با دیگر فهرست های ارائه شده چه میزان از لغات موجود در یک مقاله ی علمی در رشته های پرستاری و مامایی را پوشش می دهند؟

مواد و روش ها

این بخش شامل مجموعه لغات مورد بررسی، نحوه ی جمع آموری داده ها، و نحوه ی تحلیل داده ها با استفاده از برنامه ی **RANGE** می باشد.

مجموعه لغات مورد بررسی و نحوه ی جمع آوری آنها: در مطالعات تحلیل متن که به مجموعه ای از متون نوشتاری نیاز دارد ابتدایی ترین کار جمع آوری متون مورد نیاز برای تحلیل می باشد. در این مطالعه ابتدا پس از مشورت با متخصصین رشته ی پرستاری و مامایی، ۱۰ مجله ی برتر از هر دو رشته:

International Journal of Nursing Studies, Journal of Nursing Scholarship, Journal of Advanced Nursing, Journal of Nursing Management, International Journal of Mental Health Nursing, European Journal of Cardiovascular Nursing, Worldviews on Evidence-Based Nursing, European Journal of Oncology Nursing, Journal of Family Nursing, and Nursing Ethics

را انتخاب کرده و مقالات اصلی و مروری هر مجله را که در بین سال های ۲۰۱۵-۲۰۱۹ چاپ شده اند را دانلود کرده و برای تحلیل توسط برنامه ی **RANGE** آماده کردیم. مجموعه ی انتخاب شده برای این مطالعه شامل ۱۹۳۹ مقاله با ۷۷۵۹۶۳۵ کلمه است. نسخه های الکترونیکی این مقاله ها از پایگاه داده های اینترنتی جمع

تعیین شده (داشتن حداقل فراوانی ۲۲۱ در تمام لغات بررسی شده) را دارا بودند، به عنوان لغات آکادمیک انتخاب شده و به ترتیب فراوانی رتبه بندی شدند.

یافته ها

تمرکز مطالعه حاضر بر توسعه فهرست لغات آکادمیک پرکاربرد در رشته های پرستاری و مامایی بوده است. دلیل اصلی توجه به چنین موضوعی این است که لغات مورد استفاده در مقالات بیانگر آشنایی نویسندگان با لغات مورد پذیرش در جامعه علمی است که بعنوان عضوی از آن جامعه در حال فعالیت علمی-نوشتاری هستند. به منظور آشنا کردن همه ی دانشجویان و محققان در این جوامع علمی، ارائه ی فهرستی از این لغات آکادمیک به منظور استفاده از آنها و البته درک آنها در مقالات علمی امری ضروری است. به همین منظور، در این تحقیق با تحلیل ۷۷۵۹۶۳۵ لغت برگرفته از مقالات علمی چاپ شده در مجلات مربوط به رشته های پرستاری و مامایی، سعی شده تا فهرستی از لغات پرکاربرد آکادمیک در این رشته ها ارائه شود. نتایج حاصل از این تحلیل در زیر ارائه می شود. ابتدا در جدول شماره ۱ پوشش لغوی حاصل از تحلیل تمام لغت های مورد استفاده در برنامه ی RANGE ارائه شده است. این جدول شامل فهرست لغات ذخیره شده در برنامه، نشانه ها (توکن ها)، نوع لغات و خانواده ی لغات می باشد.

عمومی مانند نامه نگاری های دوستانه دارند. فهرست پایه دوم (BASEWRD2.txt) شامل ۱۰۰۰ کلمه ی متداول انگلیسی هستند که در مقایسه با ۱۰۰۰ کلمه ی اول کاربرد کمتری دارند و فهرست پایه سوم (BASEWRD3.txt) شامل کلماتی است که در ۲۰۰۰ کلمه اول انگلیسی نیستند بلکه در متون علمی و دانشگاهی استفاده می شوند و متعلق به طیف گسترده ای از موضوعات و رشته های علمی می باشند. تمام این فهرست های پایه شامل فرم های پایه کلمات و اشکال مشتق شده است. از این رو ۱۰۰۰ کلمه اول از حدود ۴۰۰۰ شکل یا نوع تشکیل شده است. منابع این فهرستها عبارتند از: فهرست کلمات عمومی انگلیسی توسط مایکل وست (لانگمن، لندن ۱۹۵۳)، و فهرست لغات آکادمیک توسط کاکس هد (۲۰۰۰) که شامل ۵۷۰ خانواده کلمه است. کاکس هد و بیرد (۲۰۰۷) خاطرنشان کردند که اساتید می توانند از این ابزار به منظور تشخیص حضور کلمات در فهرست های مختلف ارائه شده توسط وست (۱۹۵۳) و کاکس هد (۲۰۰۰) استفاده کنند تا بفهمند که کلمات در کدام یک از فهرست های پایه وجود دارند و یا اینکه در هیچکدام از فهرست های قبلی تعریف نشده اند و بعنوان لغت پرکاربرد باید به فهرست های قبلی اضافه شوند. مدرسان با استفاده از اطلاعات مربوط به فراوانی، می دانند کدام کلمات باید در کلاس اولویت تدریس داشته باشند (کاکس هد و بیرد ۲۰۰۷). در این مطالعه، پس از جمع آوری داده ها و تحلیل آنها توسط برنامه ی RANGE، آن دسته از کلماتی که معیارهای

جدول ۱. پوشش واژگانی مجموعه لغات مورد استفاده در برنامه ی RANGE

Table 1. Vocabulary coverage of the words used in the RANGE program

خانواده ها (Word Families)	انواع (Types)	نشانه ها (Tokens)	فهرست لغات
۹۹۷	۳۶۷۷	۴۵۸۰۱۵۶	فهرست لغت ۱*
۹۵۳	۲۷۱۸	۵۹۷۳۵۸	فهرست لغت ۲**
۵۷۰	۲۷۷۲	۹۱۴۸۶۶	فهرست لغت ۳***
در برنامه تعریف نشده	۱۲۰۱۹۶	۱۶۶۷۲۵۵	فهرست لغات جدید
۲۵۲۰	۱۲۹۳۶۳	۷۷۵۹۶۳۵	مجموع

این فهرست *** این فهرست شامل ۳۷۰۸ نوع و ۹۸۷ خانواده از لغات می باشد. ** این فهرست شامل ۴۱۱۹ نوع و ۹۹۸ خانواده از لغات می باشد. * شامل ۳۱۰۷ نوع و ۵۷۰ خانواده از لغات می باشد.

۱) مشترک با فهرست لغات آکادمیک کاکس هد (۲۰۰۰) و ۴۶۵ لغت آکادمیک جدید (Appendix 2) که پس از تحلیل داده ها بدست آمدند بعنوان لغات پرکاربرد آکادمیک برای رشته های پرستاری و مامایی انتخاب شدند. ۴۲۹ لغت آکادمیک پرکاربرد در مجموع ۸۹۶۰۰۷ بار در کل مجموعه ی لغات تکرار شدند که حدود ۱۱,۵۵٪ این مجموعه را پوشش می دهند. این میزان پوشش در مقایسه با مطالعات مشابه بیانگر پوشش مناسبی از لغات می باشد. ۴۶۵ لغت جدیدی که در این مطالعه به فهرست های قبلی اضافه شده اند حدود ۴۱۴۵۳۲ بار تکرار شدند که بیانگر پوشش ۵,۳۴٪ از مجموع لغات می باشد. در واقع مجموع ۸۹۴ لغت پرکاربرد در این مجموعه تقریباً ۱۳۱۰۵۳۹ بار در مجموع لغات مورد بررسی تکرار شدند که بیانگر پوشش ۱۶,۸۹٪ این لغات آکادمیک در متون مورد بررسی می باشد که در مقایسه با مطالعات پیشین درصد پوشش بالایی است. پرکاربردترین لغت در متون مقالات پرستاری و مامایی لغت Patient بود که ۲۵۶۱۶ بار تکرار شد که این میزان تکرار تقریباً برابر با ۰,۳۳٪ کل مجموع لغات مورد بررسی می باشد و میزان تکرار پذیری آن در هر ۱۰۰۰ کلمه حدود ۳,۳۰ می باشد. این میزان از تکرار و پوشش بیانگر اهمیت این لغت و داشتن نقش محوری در مقالات رشته ی پرستاری و مامایی می باشد. در جدول ۲، تحلیل آماری ۲۰ لغتی که بیشترین تکرار را در مقالات رشته های پرستاری و مامایی داشتند ارائه می شود.

همان گونه که در جدول ۱ نشان داده شده، در مجموعه ی ۷۷۵۹۶۳۵ لغت مورد مطالعه، ۱۲۹۳۶۳ از آنها در زمره ی نوع واژگان و ۲۵۲۰ از آنها در قالب خانواده ی لغات جدید و پرکاربرد در مقالات علمی رشته های پرستاری و مامایی می باشند. بطور کلی ۵۱۷۷۵۱۴ لغت از مجموعه لغات در فهرست های ۱ و ۲ بودند که تقریباً ۶۶,۷۵٪ از مجموعه لغات را شامل می شوند، ۹۱۴۸۶۶ لغت در فهرست لغات ۳ تکرار شدند که تقریباً ۱۱,۷۹٪ از مجموع را شامل می شوند، و در نهایت ۱۶۶۷۲۵۵ لغت از این مجموعه در هیچکدام از فهرست های قبلی وجود نداشتند که تقریباً ۲۱,۴۶٪ از تمام مجموعه ی مورد بررسی هستند.

بر اساس داده های ارائه شده در جدول ۱، لغات ارائه شده در فهرست های ۱ و ۲ (GSL word lists) بعلاوه ی لغات ارائه شده در فهرست ۳ (AWL by Coxhead) (2000) تقریباً ۷۸,۵۴٪ از مجموع لغات مورد بررسی در رشته های پرستاری و مامایی را شامل می شوند که نشان دهنده ی اهمیت بالای این لغات در درک مقالات مربوط به این رشته ها می باشد. اما با توجه به ملاک های انتخاب لغات آکادمیک برای رشته های پرستاری و مامایی، همه ی این لغات نمی توانند بعنوان فهرست لغات پرکاربرد آکادمیک در نظر گرفته شوند، بنابراین براساس ملاک های از پیش تعیین شده بعلاوه ی حذف لغات مشترک با فهرست لغات عمومی ارائه شده توسط وست (۱۹۵۳)، حدود ۴۲۹ خانواده از لغات (Appendix

جدول ۲. لغت پرکاربرد در مقالات رشته های پرستاری و مامایی

Table 2. 20 most words used in Nursing and Midwifery articles

ردیف	لغت	فراوانی	%	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه	ردیف	لغت	فراوانی	%	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه
۱	Patient	۲۵۶۱۶	۰,۳۳%	۳,۳۰	۱۱	factor	۱۰۹۸۷	۰,۱۴%	۱,۴۲

۱,۳۶	۰,۱۴%	۱۰۵۴۶	Journal	۱۲	۲,۴۱	۰,۲۴%	۱۸۷۵۱	Clinical	۲
۱,۳۲	۰,۱۳%	۱۰۲۳۲	Identify	۱۳	۲,۸۳	۰,۲۸%	۲۲۰۰۵	Research	۳
۱,۲۸	۰,۱۲%	۹۹۸۱	method	۱۴	۲,۶۳	۰,۲۶%	۲۰۴۲۴	Participate	۴
۱,۱۹	۰,۱۱%	۹۲۶۷	Professional	۱۵	۲,۰۴	۰,۲۰%	۱۵۸۶۴	data	۵
۱,۰۶	۰,۱۰%	۸۲۳۰	Vary	۱۶	۱,۹۳	۰,۱۹%	۱۴۹۹۷	Intervene	۶
۱,۰۴	۰,۱۰%	۸۱۱۵	Perceive	۱۷	۱,۸۵	۰,۱۸%	۱۴۳۵۴	Analyze	۷
۱,۰۱	۰,۱۰%	۷۸۵۶	Role	۱۸	۱,۴۶	۰,۱۵%	۱۱۳۴۷	Significant	۸
۱	۰,۱۰%	۷۷۴۸	Evaluate	۱۹	۱,۵۵	۰,۱۵%	۱۱۹۹۵	assess	۹
۱	۰,۱۰%	۷۸۲۵	Respond	۲۰	۱,۴۲	۰,۱۴%	۱۱۰۵۷	outcome	۱۰
۱۱,۶۸	۱,۱۴%	۹۰۷۸۷			۲۱,۴۲	۲,۱۲%	۱۶۶۴۱۰	مجموع	

develop **competent** and confident nurses (Murphy et al., 2012). However, **placement** opportunities do not have to be traditional, rather Perlman et al. (2018) validates the experiences of student nurse's exposure to a **unique** setting. KKC offers such an opportunity by **promoting** a creative way to increase **clinical placements** in **primary care settings**. The **focus** of the **unique primary care clinical placement** offered through KKC encompassed the understanding of the **impact** of **chronic** illness on people's lives. Perlman et al. (2018) concur with this finding, where students developed a deeper understanding of the **impact** of illness on **lifestyle**. KKC **expanded** students understanding of **chronic** illness and the implications for children and their siblings (*Nurse Education Today*, 83, 2019, p. 5).

از میان ۱۵۰ لغت موجود در متن بالا، ۲۵ لغت متعلق به لغات آکادمیک هستند که در تحقیق کنونی شناسایی و ارائه شده اند. پوشش لغات آکادمیک در این متن حدود ۱۶,۶۶٪ می باشد که کاملاً با نتایج بدست آمده در این تحقیق همخوانی دارد. ارائه ی چنین متن هایی برای مشخص کردن لغات آکادمیک و نشان دادن اهمیت این لغات در درک متن های علمی بخصوص مقالات پرستاری و مامایی ضروری است.

همان گونه که در جدول ۳ نشان داده شده، ۱۰ لغت ابتدایی که به عنوان پرکاربردترین لغات در مقالات رشته های پرستاری و مامایی هستند ۱۶۶۴۱۰ بار تکرار شدند که این میزان تقریباً برابر با ۲,۱۲٪ از کل مجموعه ی لغات مورد بررسی میباشد و به ازای هر ۱۰۰۰ کلمه این ۱۰ لغت حدود ۲۱,۴۲ بار تکرار شده اند. ۱۰ لغت دوم در این مجموعه ۹۰۷۸۷ بار تکرار شدند که ۱,۱۴٪ از مجموعه لغات را پوشش دادند و به ازای هر ۱۰۰۰ لغت ۱۱,۶۷ بار تکرار شده اند. در مجموع، ۲۰ لغت پرکاربرد در مقالات مورد بررسی ۲۵۷۱۹۷ بار تکرار شده اند که نشان دهنده ی پوشش ۳,۲۶٪ از مجموع لغات می باشد. همچنین تکرار این لغات در هر ۱۰۰۰ کلمه حدود ۳۳,۱ می باشد که نشان از اهمیت این لغات در مقالات رشته های پرستاری و مامایی است.

متن داده شده در زیر به طور تصادفی از مجله ی *Nurse Education Today* انتخاب شد تا تصویری از لغات آکادمیک مورد استفاده در متون پرستاری و نحوه ی توزیع آنها در این متون را نشان دهد. لغات آکادمیک به صورت برجسته نمایش داده شده اند.

While it has been **acknowledged** that **primary care placements** need to be increased (Peters et al., 2015) it should not be at the expense of quality. Good quality **clinical placements** should not be underestimated in their **capacity** to

بحث

در این مطالعه نویسندگان فهرستی از لغات آمادامیک پر کاربرد از تحلیل مجموعه لغات مستخرج از مقالات علمی رشته های پرستاری و مامایی ارائه کرده اند و فهرست به دست آمده را با سایر فهرست های ارائه شده در رشته های مختلف مقایسه کردند. این مطالعه سعی بر آن داشت تا با تحلیل اختصاصی مقالات پرستاری و مامایی و همچنین در نظر گرفتن طیف وسیعی از مقالات و لغات این رشته ها، فهرستی از لغات آکادمیک ارائه کند که منعکس کننده ی بخش اعظمی از لغات مورد استفاده در مقالات و همچنین برطرف کننده ی نیاز دانشجویان برای درک سریع مقالات باشد. این مجموعه ۸۹۴ لغتی فراهم کننده فهرستی مفید از لغات مورد نیاز دانشجویان و اساتید رشته های پرستاری و مامایی است که به تقویت مهارت نوشتاری و خواندن آنان کمک می کند. نکته ی مهم این فهرست، لغات جدیدی است که پس از تحلیل به فهرست لغات آکادمیک ارائه شده توسط کاکس هد (۲۰۰۰) و سایر محققین اضافه شده است. این فهرست از لغات جدید بعلاوه ی ۴۲۹ لغتی که با فهرست پیشنهادی کاکس هد هم پوشانی دارند تقریباً ۱۶،۸۹٪ لغات یک مقاله ی علمی در رشته های پرستاری و مامایی را پوشش می دهند که در مقایسه با سایر مطالعات پوشش بالاتری را نشان می دهد و همین پوشش بالا بیانگر اعتبار و روایی نتایج این تحقیق می باشد. البته تحقیق کنونی تحلیل خود را محدود به مقالات علمی چاپ شده در مجلات رشته های پرستاری و مامایی کرده است، مطالعات آینده می تواند سایر منابع موجود از جمله کتاب ها، بروشورها، وبلاگ ها، و یا نسخه مکتوب سخنرانی های ارائه شده در کنفرانس های این رشته ها را مورد بررسی قرار دهد تا دانشجویان برای درک این منابع نیز مشکل چندان نداشته باشند.

نتیجه گیری

نتایج حاصل از این تحقیق برداشت های مهمی برای دانشجویان رشته های پرستاری و مامایی، مدرسین زبان تخصصی و عمومی در دانشکده ی پرستاری و مامایی، ارائه

در پاسخ به سؤال دوم تحقیق، فهرست به دست آمده از این مطالعه در مقایسه با سایر تحقیقات نشانگر پوشش قابل توجهی از متون رشته های پرستاری و مامایی می باشد. برای مثال، نتایج حاصل از تحقیق وانگ، لیانگ و جی (۲۰۰۸) نشان داد که فهرست لغات آکادمیک حدود ۱۲،۲۴٪ از متون علوم پزشکی را پوشش می دهد که این میزان در مقایسه با نتایج تحقیق حاضر درصد پوشش کمتری است (فهرست لغات آکادمیک در تحقیق حاضر بیانگر پوشش ۱۶،۸۹٪ متون مقالات رشته های پرستاری و مامایی است). در مطالعه ای مشابه و با تحلیل متون رشته ی زبانشناسی کاربردی، خانی و تازیک (۲۰۱۳) دریافتند که لغات آکادمیک به دست آمده از تحلیل مقالات این رشته حدود ۱۲،۴۸٪ از کل لغات را پوشش می دهند که باز هم در مقایسه با نتایج این تحقیق بیانگر پوشش کمتری است. مطالعه یانگ (۲۰۱۵) که با تحلیل مجموعه ۱۰۰۶۹۳۴ لغتی مستخرج از ۲۵۲ مقاله ی رشته پرستاری همراه بود نشان داد که حدود ۶۷۶ لغت آکادمیک به دست آمده حدوداً ۱۳،۶۴٪ از متون رشته ی پرستاری را پوشش می دهند که با توجه به کم بودن تعداد کل لغات تحلیل شده، در مقایسه با تحقیق کنونی پوشش لغوی کمتری دارد. بطور کلی نتایج به دست آمده در این تحقیق نشان دهنده ی پوشش لغوی بالاتری نسبت به سایر مطالعات در حوزه س علوم پزشکی و سایر رشته های بررسی شده می باشد. یکی از دلایل این برتری می تواند مربوط به حجم بالای مجموعه لغات مورد بررسی در تحقیق حاضر در مقایسه با سایر تحقیقات باشد، چرا که در تحقیقات مبتنی بر تحلیل متن هرچه تعداد لغات مورد بررسی بیشتر باشد نتایج حاصله از روایی و اعتبار بیشتری برخوردار هستند. دلیل دیگر می تواند به تنوع در انتخاب مجلات و گستره ی سال های مورد بررسی مربوط شود. در این تحقیق، در مقایسه با سایر تحقیقات، از تعداد مجلات بیشتر با گستره ی سال های بیشتری استفاده شد که خود به پوشش بالای لغات آکادمیک به دست آمده و همچنین اعتبار و روایی نتایج کمک می کند.

لغات جلب کنند چرا که با دانش لغوی که دانشجویان پس از مطالعه ی این فهرست به دست می آورند، با اعتماد به نفس بیشتری به مطالعه ی متون رشته های پرستاری و مامایی می پردازند. علاوه براین، دانستن یک لغت به درک خانواده ی آن لغت کمک می کند که همین باعث افزایش گستره ی دانش لغوی دانشجویان و محققین می شود. مدرسین می توانند در هنگام تدریس این لغات، شکل های مختلف آنان را نیز تدریس کنند و با به کار بردن آنان در موقعیت های مختلف به دانشجویان در درک معانی و کاربرد صحیح آنان کمک کنند. و در نهایت، مدرسین می بایست دانشجویان را تشویق به بکار بردن این کلمات در مقالات و تکالیف نوشتاری خود کنند تا با تمرین مستمر به ادبیات موجود در رشته ی خود نزدیک و نزدیک تر شوند.

کنندگان مطالب آموزشی برای این رشته ها و همچنین محققین خواهد دارد. ابتدا با توجه به پوشش بالای فهرست لغات آکادمیک پرکاربرد در این مطالعه و همچنین گستردگی مجموعه لغات مورد بررسی، مدرسین زبان تخصصی و عمومی در دانشکده ی پرستاری و مامایی می توانند از آنها برای تهیه ی مطالب آموزشی مرتبط استفاده کنند. در واقع این فهرست از لغات ارزش توجه ویژه در هنگام تهیه ی لغات برای زبان عمومی و تخصصی هستند. علاوه براین، آن دسته از دانشجویانی که علاقه مند به ادامه تحصیل در رشته های پرستاری و مامایی هستند و یا مشتاق هستند در مورد زمینه های تحقیقاتی این رشته ها بیشتر بدانند، این فهرست از لغات آکادمیک می تواند به مفیدترین و سریع ترین شکل به آنان کمک کند. بنابراین، اساتید موظف هستند تا توجه دانشجویان را به این فهرست

Appendix 1

ردیف	لغت آکادمیک	فراوانی	ردیف	لغت آکادمیک	فراوانی
1	research	22005	45	valid	4819
2	participate	20424	46	primary	4850
3	data	15864	47	institute	4770
4	intervene	14997	48	implement	4531
5	analyse	14354	49	available	4445
6	significant	11347	50	specific	4400
7	assess	11995	51	academy	4367
8	outcome	11057	52	concept	4328
9	factor	10987	53	function	4263
10	journal	10546	54	range	4207
11	identify	10232	55	consist	4107
12	method	9981	56	mental	4092
13	professional	9267	57	involve	4066
14	vary	8230	58	simulate	4066
15	perceive	8115	59	issue	3934
16	role	7856	60	community	3877
17	evaluate	7748	61	team	3876
18	respond	7825	62	access	3860
19	medical	7607	63	previous	3846
20	process	7307	64	challenge	3782
21	design	6601	65	define	3731
22	focus	6508	66	contribute	3715
23	individual	6518	67	area	3656
24	item	6136	68	reside	3622
25	evident	5897	69	job	3614
26	approach	5800	70	status	3576
27	strategy	5731	71	theme	3494
28	environment	5728	72	criteria	3479
29	theory	5722	73	potential	3461
30	indicate	5659	74	conclude	3447
31	culture	5591	75	structure	3445
32	adult	5527	76	task	3445
33	physical	5519	77	assist	3427

34	author	5472	78	resource	3418
35	conduct	5209	79	context	3390
36	impact	5171	80	depress	3299
37	require	5151	81	promote	3124
38	communicate	5123	82	shift	3109
39	stress	5019	83	similar	3111
40	qualitative	5015	84	affect	3088
41	statistic	4983	85	interact	3058
42	facilitate	4918	86	select	3049
43	attitude	4913	87	perspective	3044
44	positive	4895	88	rely	3034
89	intense	3024	153	construct	1775
90	major	3003	154	initiate	1698
91	ethic	3000	155	conflict	1693
92	policy	2955	156	technology	1692
93	negate	2938	157	code	1685
94	guideline	2934	158	utilise	1662
95	register	2927	159	emerge	1661
96	investigate	2836	160	initial	1655
97	proceed	2829	161	publication	1650
98	benefit	2812	162	tradition	1642
99	exclude	2787	163	seek	1625
100	relevant	2784	164	normal	1620
101	error	2767	165	correspond	1599
102	enhance	2738	166	lecture	1564
103	overall	2710	167	consequent	1544
104	final	2699	168	prior	1536
105	complex	2677	169	phase	1519
106	category	2643	170	contact	1508
107	create	2598	171	percent	1504
108	demonstrate	2581	172	implicate	1497
109	appropriate	2559	173	domain	1497
110	gender	2549	174	retain	1495
111	period	2533	175	objective	1491
112	framework	2531	176	network	1484
113	project	2527	177	globe	1482
114	index	2517	178	consult	1478
115	publish	2511	179	reveal	1478
116	achieve	2479	180	element	1467
117	practitioner	2451	181	internal	1448
118	aware	2439	182	sufficient	1417
119	administrate	2394	183	priority	1416
120	expert	2382	184	undertake	1415
121	estimate	2330	185	instruct	1414
122	integrate	2302	186	adapt	1399
123	component	2268	187	dimension	1379
124	maintain	2257	188	expose	1368
125	bias	2244	189	protocol	1365
126	fund	2199	190	incidence	1363
127	obtain	2161	191	ratio	1361
128	interpret	2144	192	target	1358
129	transit	2125	193	duration	1358
130	psychology	3123	194	grant	1353
131	sex	2117	195	enable	1344
132	consent	2099	196	device	1343
133	aspect	2058	197	ethnic	1343
134	injure	2053	198	despite	1342
135	motive	2035	199	assign	1323
136	ensure	2026	200	highlight	1321
137	adequate	2024	201	innovate	1319
138	occur	2019	202	revise	1319
139	goal	2012	203	survive	1309

140	diverse	2011	204	acknowledge	1301
141	version	1997	205	furthermore	1294
142	partner	1991	206	voluntary	1279
143	document	1943	207	sustain	1266
144	source	1943	208	minor	1252
145	monitor	1907	209	emphasis	1234
146	site	1907	210	region	1232
147	topic	1876	211	economy	1186
148	establish	1863	212	comprehensive	1184
149	summary	1859	213	capacity	1179
150	predict	1828	214	scenario	1178
151	adjust	1809	215	foundation	1171
152	link	1783	216	locate	1165
217	style	1165	281	deviate	737
218	incorporate	1163	282	schedule	732
219	military	1149	283	media	728
220	assume	1146	284	alternative	725
221	attribute	1141	285	trend	725
222	accurate	1134	286	mediate	721
223	immigrate	1129	287	expand	719
224	distribute	1121	288	comprise	716
225	technique	1119	289	remove	716
226	core	1119	290	volume	709
227	commit	1108	291	panel	664
228	colleague	1097	292	transform	663
229	modify	1086	293	illustrate	658
230	hypothesis	1084	294	complement	653
231	extract	1082	295	commission	645
232	regulate	1077	296	dynamic	643
233	comment	1067	297	sector	626
234	proportion	1065	298	annual	625
235	confirm	1061	299	odd	619
236	grade	1059	300	react	620
237	occupy	1058	301	income	616
238	coordinate	1055	302	decline	615
239	recover	1050	303	parameter	606
240	random	1035	304	feature	606
241	abstract	1020	305	migrate	606
242	whereas	1014	306	flexible	603
243	detect	989	307	ongoing	592
244	orient	986	308	specify	590
245	transfer	984	309	chart	589
246	approximate	965	310	manual	588
247	insight	959	311	technical	574
248	compute	958	312	capable	574
249	principle	945	313	derive	570
250	allocate	941	314	secure	563
251	cite	935	315	confer	550
252	via	924	316	licence	550
253	consume	922	317	advocate	543
254	maximise	903	318	scope	538
255	stable	899	319	energy	536
256	finance	893	320	generation	526
257	interval	885	321	instance	524
258	unique	876	322	minimum	518
259	generate	867	323	sequence	517
260	clarify	866	324	visual	514
261	subsequent	865	325	phenomenon	512
262	brief	858	326	evolve	512
263	labour	857	327	authority	502
264	restrict	854	328	crucial	497
265	text	847	329	fundamental	495

266	supplement	847	330	file	487
267	prospect	842	331	formula	486
268	mechanism	836	332	intelligence	484
269	acquire	833	333	cycle	477
270	external	795	334	philosophy	471
271	equip	789	335	series	470
272	undergo	788	336	considerable	468
273	contrast	784	337	cooperate	467
274	encounter	781	338	display	464
275	option	778	339	underlie	460
276	aid	763	340	resolve	456
277	section	747	341	hence	455
278	empirical	744	342	distinct	455
279	edit	744	343	norm	451
280	empirical	744	344	explicit	446
345	format	446	409	concurrent	265
346	alter	444	410	precise	265
347	ministry	440	411	tense	265
348	persist	440	412	induce	258
349	submit	439	413	apparent	258
350	append	436	414	paradigm	256
351	couple	436	415	transmit	257
352	invest	433	416	attach	253
353	minimise	431	417	equate	252
354	virtual	324	418	legislate	252
355	legal	419	419	infer	249
356	constrain	418	420	credit	248
357	reinforce	418	421	pose	248
358	appreciate	416	422	notion	246
359	isolate	415	423	sole	244
360	decade	414	424	mature	242
361	constant	414	425	somewhat	241
362	insert	412	426	differentiate	229
363	medium	405	427	accompany	224
364	preliminary	401	428	infrastructure	224
365	discriminate	400	429	contradict	222
366	trigger	385			
367	nevertheless	383			
368	hierarchy	381			
369	assure	380			
370	constitute	377			
371	ultimate	365			
372	sum	364			
373	welfare	363			
374	mutual	363			
375	federal	362			
376	predominant	361			
377	circumstance	360			
378	image	359			
379	imply	359			
380	relax	356			
381	convene	354			
382	contemporary	354			
383	quote	350			
384	transport	345			
385	equivalent	343			
386	restrain	340			
387	automate	338			
388	anticipate	333			
389	refine	329			
390	principal	328			
391	minimal	320			

392	thesis	317			
393	thereby	314			
394	dominate	307			
395	exhibit	305			
396	debate	303			
397	mode	302			
398	vision	300			
399	input	297			
400	commence	296			
401	label	295			
402	plus	294			
403	eliminate	292			
404	attain	288			
405	visible	275			
406	draft	272			
407	release	269			
408	concentrate	268			
Appendix 2: words not in the lists					
1	patients	25616	64	caregiver	1377
2	clinical	18751	65	infants	1358
3	healthcare	5660	66	midwives	1354
4	symptoms	5410	67	oral	1343
5	interview	5138	68	surgery	1338
6	scores	4796	69	competencies	1329
7	faculty	4531	70	demographic	1329
8	score	4444	71	workplace	1316
9	medication	3786	72	literacy	1298
10	cognitive	3709	73	rehabilitation	1287
11	questionnaire	3549	74	sessions	1284
12	chronic	3304	75	career	1275
13	cancer	3145	76	cohort	1224
14	competence	3096	77	lifestyle	1214
15	self-care	3067	78	adverse	1200
16	settings	2951	79	adolescents	1198
17	emotional	2904	80	Selfmanagement	1179
18	cardiovascular	2869	81	medications	1178
19	barriers	2863	82	physician	1177
20	acute	2858	83	competency	1172
21	dementia	2760	84	intake	1170
22	caregivers	2654	85	turnover	1155
23	baseline	2642	86	pract	1143
24	cardiac	2484	87	surgical	1136
25	diabetes	2341	88	correlation	1128
26	emergency	2232	89	Cochrane	1085
27	retrieved	2208	90	delirium	1085
28	graduate	2163	91	predictors	1079
29	undergraduate	2154	92	interprofessional	1073
30	adherence	2123	93	clinic	1068
31	fatigue	2061	94	distress	1065
32	randomized	1998	95	peer	1065
33	coping	1989	96	longitudinal	1064
34	self-efficacy	1958	97	objectives	1045
35	mortality	1924	98	infection	1038
36	discharge	1904	99	graduates	1034
37	prevalence	1901	100	compassion	1023
38	quantitative	1894	101	pilot	1014
39	follow-up	1889	102	impairment	1006
40	feedback	1830	103	workload	1003
41	midwifery	1801	104	questionnaires	1001
42	therapy	1721	105	well-being	992
43	placement	1717	106	session	988
44	meta-analysis	1715	107	burden	981

45	physicians	1713	108	cronbach	977
46	curriculum	1712	109	pediatric	960
47	staffing	1664	110	preceptors	955
48	workforce	1635	111	mentors	952
49	symptom	1584	112	mentoring	949
50	ward	1541	113	neonatal	942
51	regression	1531	114	infant	940
52	engagement	1528	115	electronic	936
53	collaboration	1518	116	placements	936
54	hypertension	1512	117	synthesis	935
55	evidence-based	1498	118	database	931
56	depressive	1496	119	syndrome	928
57	organizational	1469	120	breastfeeding	926
58	cross-sectional	1445	121	median	921
59	coronary	1430	122	drug	913
60	palliative	1424	123	nutrition	908
61	long-term	1418	124	senior	908
62	burnout	1402	125	collaborative	899
63	diagnosis	1401	126	recruitment	893
127	subscale	878	191	therapeutic	641
128	mentor	875	192	outpatient	632
129	standardized	869	193	emotions	627
130	empowerment	866	194	feeding	624
131	appraisal	857	195	preterm	623
132	dignity	854	196	urinary	623
133	health-related	853	197	catheter	619
134	engage	846	198	disability	617
135	interpersonal	846	199	psychiatry	608
136	efficacy	843	200	post-test	603
137	randomised	839	201	additionally	599
138	wards	835	202	inventory	596
139	psychosocial	833	203	artery	592
140	psychiatric	831	204	disorder	585
141	autonomy	825	205	logistic	584
142	recruited	820	206	scholars	583
143	ulcers	810	207	geriatric	579
144	supervision	803	208	nutritional	576
145	maternal	800	209	physiological	575
146	databases	796	210	coefficient	571
147	guidance	795	211	vital	569
148	disorders	786	212	competent	568
149	obesity	779	213	compliance	567
150	narrative	775	214	postpartum	565
151	clinics	770	215	correlations	562
152	rural	770	216	predictor	560
153	doctoral	767	217	inpatient	553
154	end-of-life	765	218	pregnancy	553
155	clinicians	764	219	massage	549
156	resilience	763	220	scored	548
157	cardiovasc	762	221	strengths	547
158	preceptor	754	222	teamwork	547
159	unclear	746	223	optimal	544
160	supervisor	741	224	predictive	543
161	decision-making	739	225	empathy	539
162	diet	734	226	hygiene	537
163	nurse-led	723	227	peers	535
164	authentic	714	228	pre-registration	535
165	metabolic	706	229	carers	527
166	integrative	705	230	disparities	527
167	self-reported	705	231	cardiol	526
168	baccalaureate	698	232	trauma	525
169	subscales	698	233	oncology	524

170	frailty	695	234	eligibility	520
171	routine	693	235	geriatr	520
172	veterans	688	236	heterogeneity	517
173	dietary	685	237	sage	515
174	resuscitation	685	238	holistic	514
175	eligible	682	239	interdisciplinary	514
176	diagnostic	679	240	abuse	511
177	psychometric	679	241	engaged	511
178	curricula	677	242	linear	503
179	determinants	664	243	vulnerable	498
180	myocardial	664	244	executive	493
181	enrolled	656	245	administered	491
182	infarction	654	246	multidisciplinary	491
183	spirituality	653	247	mobility	490
184	barrier	651	248	module	489
185	observational	651	249	respiratory	488
186	subjective	651	250	clinically	485
187	bachelor	650	251	cardiology	480
188	personnel	648	252	injection	479
189	venous	643	253	overview	478
190	hospitalization	641	254	readiness	478
255	urban	478	319	impaired	379
256	correlated	477	320	disaster	378
257	verbal	477	321	vascular	378
258	preceptorship	470	322	pedagogical	375
259	workshop	466	323	tract	375
260	mentorship	465	324	midwife	372
261	clients	464	325	peripheral	368
262	hospitalized	464	326	progression	368
263	daytime	461	327	cope	367
264	profile	460	328	stakeholders	363
265	diary	457	329	traumatic	363
266	infections	455	330	dyads	361
267	caregiving	454	331	in-depth	361
268	junior	453	332	pulmonary	361
269	personality	453	333	epidemiology	360
270	self-esteem	450	334	prescribing	358
271	cluster	446	335	pregnant	358
272	drugs	446	336	prisma	357
273	feasibility	443	337	prescribed	355
274	paediatric	442	338	self-confidence	355
275	readmission	442	339	debriefing	354
276	interruptions	440	340	face-to-face	354
277	attrition	439	341	simulations	354
278	proficiency	438	342	referral	352
279	stressors	438	343	cognition	351
280	scoring	436	344	high-fidelity	351
281	laboratory	434	345	pediatr	350
282	marital	433	346	postnatal	350
283	self-report	433	347	wellbeing	349
284	residency	427	348	tissue	348
285	fidelity	426	349	preventive	347
286	postoperative	424	350	emerg	345
287	circulation	423	351	individualized	345
288	deterioration	423	352	overweight	344
289	engaging	423	353	dental	343
290	beck	420	354	morbidity	342
291	counseling	418	355	pediatrics	342
292	diagnosed	418	356	stigma	342
293	intern	417	357	ambulatory	338
29*4	mindfulness	415	358	sleepiness	338
295	retrospective	415	359	aggressive	337

296	racial	411	360	sociodemographic	337
297	asthma	407	361	comorbidities	335
298	semi-structured	401	362	novice	335
299	scoping	399	363	foster	334
300	demographics	398	364	comorbidity	332
301	ageing	397	365	anaesthesia	329
302	insomnia	396	366	suicide	329
3036	multivariate	396	367	medicare	328
304	breast	395	368	acupressure	326
305	specialty	395	369	exhaustion	325
306	emotion	394	370	problem-solving	325
307	ventricular	394	371	capture	323
308	alzheimer	393	372	mellitus	322
309	systolic	392	373	placebo	322
310	therapies	391	374	robust	322
311	dyadic	388	375	practicum	321
312	indigenous	388	376	nausea	320
313	coefficients	387	377	maternity	319
314	perinatal	386	378	vomiting	317
315	dysfunction	384	379	bladder	316
316	sucrose	384	380	fraction	315
317	analgesia	383	381	incontinence	315
318	climate	382	382	experiential	314
383	handover	314	447	phenomenological	242
384	ratings	314	448	crisis	240
385	enrollment	313	449	intellectual	240
386	chemotherapy	311	450	prevalent	239
387	sedation	311	451	bereavement	238
388	certification	310	452	purposive	237
389	cohorts	310	453	recurrent	237
390	diagnoses	310	454	rationale	236
391	obese	309	455	rigorous	236
392	disposition	307	456	simulation-based	236
393	hospice	307	457	bureau	234
394	paramedic	306	458	hospitalizations	232
395	gerontol	304	459	deficiency	231
396	strain	303	460	reform	231
397	palliat	301	461	dissemination	229
398	ejection	297	462	bloodstream	226
399	intravenous	296	463	surveillance	224
400	malnutrition	296	464	circumference	223
401	neonates	293	465	deficits	221
402	epidemiol	289			
403	admissions	287			
404	allied	287			
405	fibrillation	285			
406	tenure	282			
407	trajectory	281			
408	novel	280			
409	obstructive	280			
410	patient-centered	280			
411	accreditation	277			
412	embedded	276			
413	implantation	276			
414	catheters	275			
415	carer	274			
416	pathways	272			
417	addiction	271			
418	arterial	270			
419	post-intervention	269			
420	withdrawal	269			
421	saturation	268			

422	rehabil	267			
423	categorical	266			
424	elevated	266			
425	interpreter	266			
426	transcribed	266			
427	cost-effectiveness	264			
428	bullying	263			
429	recall	263			
430	deployment	262			
431	nasogastric	262			
432	readmissions	261			
433	preparedness	260			
434	randomization	260			
435	dose	259			
436	frail	258			
437	uptake	258			
438	genomic	257			
439	confidentiality	256			
440	generalizability	256			
441	hispanic	256			
442	feasible	254			
443	prognosis	251			
444	cessation	250			
445	consecutive	249			
446	fluid	247			

new approach. In *English Teaching Forum* (Vol. 17, No. 1, pp. 24-27).

Hirsh, D. and Nation, P., 1992. What vocabulary size is needed to read unsimplified texts for pleasure?. *Reading in a foreign language* (Vol. 8, pp.689-689).

It-ngam, T. and Phoocharoensil, S., 2015. The development of science academic word list. *Indonesian Journal of Applied Linguistics* (Vol. 8, No. 3, pp.657-667).

Jamalzadeh, M. and Chalak, A., 2019. A corpus-based study of academic vocabulary in Physiotherapy research articles. *Language Teaching Research Quarterly* (Vol. 9, pp. 69-82).

Khani, R. and Tazik, K., 2013. Towards the development of an academic word list for applied linguistics research articles. *RELC journal* (Vol. 44, No. 2, pp.209-232).

Laufer, B., 1994. The lexical profile of second language writing: Does it change over time?. *RELC journal* (Vol. 25, No. 2, pp.21-33).

Laufer, B. and Nation, P., 1999. A vocabulary-size test of controlled

References

Campion, M.E. and Elley, W.B., 1971. *An academic vocabulary list*. New Zealand Council for Educational Research.

Coxhead, A., 2000. A new academic word list. *TESOL quarterly* (Vol. 34, No. 2, pp.213-238).

Coxhead, A. and Byrd, P., 2007. Preparing writing teachers to teach the vocabulary and grammar of academic prose. *Journal of second language writing* (Vol. 16, No. 3, pp.129-147).

Dudley-Evans, T., 2000. Genre analysis: a key to a theory of ESP?. *Ibérica, Revista de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos* (Vol. 2, pp.3-11).

Flowerdew, J. and Wan, A., 2010. The linguistic and the contextual in applied genre analysis: The case of the company audit report. *English for Specific purposes* (Vol. 29, No. 2, pp.78-93).

Ghadessy, P., 1979. Frequency counts, word lists, and materials preparation: a

- should a teacher focus on?. *English for Specific Purposes* (Vol. 45, pp.31-39).
- Valipouri, L. and Nassaji, H., 2013. A corpus-based study of academic vocabulary in chemistry research articles. *Journal of English for Academic Purposes* (Vol. 12, No. 4, pp.248-263).
- Vongpumivitch, V., Huang, J.Y. and Chang, Y.C., 2009. Frequency analysis of the words in the Academic Word List (AWL) and non-AWL content words in applied linguistics research papers. *English for Specific Purposes* (Vol. 28, No. 1, pp.33-41).
- Wang, J., Liang, S.L. and Ge, G.C., 2008. Establishment of a medical academic word list. *English for Specific Purposes* (Vol. 27, No. 4, pp.442-458).
- West, M.P. ed., 1953. *A general service list of English words: with semantic frequencies and a supplementary word-list for the writing of popular science and technology*. Longmans, Green.
- Xue, G. and Nation, I.S.P., 1984. A university word list. *Language learning and communication* (Vol. 3, No. 2, pp.215-229).
- Yang, M.N., 2015. A nursing academic word list. *English for specific purposes* (Vol. 37, pp.27-38).
- productive ability. *Language Testing* (Vol. 16, No. 1, pp.33-51).
- Lynn, R.W., 1973. Preparing word-lists: a suggested method. *RELC journal* (Vol. 4, No. 1, pp.25-28).
- Martínez, I.A., Beck, S.C. and Panza, C.B., 2009. Academic vocabulary in agriculture research articles: A corpus-based study. *English for specific purposes* (Vol. 28, No. 3, pp.183-198).
- Ming-Tzu, K.W. and Nation, P., 2004. Word meaning in academic English: Homography in the academic word list. *Applied linguistics* (Vol. 25, No. 3, pp.291-314).
- Nation, I.S., 2001. *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- Praninskas, J., 1972. *American university word list*. Longman.
- Tongpoon-Patanasorn, A., 2018. Developing a frequent technical words list for finance: A hybrid approach. *English for Specific Purposes* (Vol. 51, pp.45-54).
- Tazik, K., 2010. A comparative lexicogeneric analysis of research articles in sub-disciplines of Applied Linguistics and ESP: The case of local and international journals. *Unpublished Master's thesis, University of Ilam, Iran*.
- Todd, R.W., 2017. An opaque engineering word list: Which words

مجله‌ی توسعه‌ی آموزش جندی‌شاپور
فصلنامه‌ی مرکز مطالعات و توسعه‌ی آموزش علوم پزشکی
سال یازدهم، شماره ۳، پاییز ۹۹

بررسی کاربرد لغات آکادمیک در رشته های پرستاری و مامایی: مورد مقالات چاپ شده در بین سال های

۲۰۱۵ تا ۲۰۱۹

خلیل تازیک*: عضو هیئت علمی، گروه دروس عمومی، دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز، اهواز، ایران.

محمود منیعیانی: عضو هیئت علمی، گروه دروس عمومی، دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز، اهواز، ایران.

محمد رضا افشار: عضو هیئت علمی، گروه دروس عمومی، دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز، اهواز، ایران.

سمیه بی پروا حقیقی: عضو هیئت علمی، گروه دروس عمومی، دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز، اهواز، ایران.

چکیده: مطالعه حاضر یک تحقیق مبتنی بر تحلیل متن است که با هدف تعیین لغات آکادمیک پرکاربرد در مقالات رشته های پرستاری و مامایی انجام شده است. با تحلیل مجموعه ۷۷۵۹۶۳۵ لغتی مستخرج از ۱۹۳۹ مقاله از ۱۰ مجله برتر رشته های پرستاری و مامایی، ۸۹۴ لغت آکادمیک پرکاربرد به دست آمدند که بیانگر پوشش ۱۶٫۸۹٪ متون مقالات رشته های مورد بررسی هستند. این فهرست از لغات آکادمیک شامل لغات مفید و کاربردی است که دانشجویان، محققین و اساتید رشته های پرستاری و مامایی برای مطالعه و چاپ مقالات به زبان انگلیسی به آنها نیاز دارند. نتایج حاصل از این تحقیق نشان می دهد که فهرست لغات رشته محور در حوزه علوم پزشکی باعث تقویت دانش زبانی و نوشتاری دانشجویان غیرانگلیسی زبان می شود. یافته ها و پیشنهادات آموزشی ارائه شده در پایان این مطالعه می تواند به مدرسین، محققین، ارائه دهنده های مطالب آموزشی، و دانشجویان رشته های پرستاری و مامایی کمک شایانی کند.

واژگان کلیدی: پرستاری، مامایی، لغات آکادمیک کاربردی، تحلیل متن.

*نویسنده‌ی مسؤوول: عضو هیئت علمی، گروه دروس عمومی، دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز، اهواز، ایران.

Email: khaliltazik@gmail.com